# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Dydaktyka Języka Rosyjskiego I |
| Nazwa w j. ang. | Teaching Russian as a Foreign Language |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Dr Larisa Mikheeva | Zespół dydaktyczny |
|  |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 7 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Podstawowym celem kursu jest omówienie wybranych problemów dydaktyki języka rosyjskiego jako obcego z naciskiem na czynniki wpływające na jego przyswajanie oraz nowe tendencje w nauczaniu języków obcych. Celem praktycznym jest nabycie przez studentów wiedzy teoretycznej i umiejętności z zakresu dydaktyki przedmiotowej języka rosyjskiego, co umożliwi  im skuteczne i zgodne z założeniami współczesnej metodyki nauczania języków obcych przeprowadzanie zajęć z języka rosyjskiego w placówkach oświatowych na wczesnym etapie edukacyjnym.  Kurs prowadzony jest w języku rosyjskim. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka rosyjskiego na poziomie co najmniej B2  Wiedza ogólna o nauczaniu / przyswajaniu języków obcych |
| Umiejętności | Umiejętności komunikacyjne i interakcyjne w języku obcym na poziomie co najmniej B2 |
| Kursy |  |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 - zna podstawową terminologię i wybrane teorie z zakresu teorii przyswajania języków obcych  W02 - ma uporządkowaną wiedzę obejmującą terminologię, teorię i metodologię z zakresu dydaktyki przedmiotowej |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01 - w typowych sytuacjach zawodowych posługuje się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla filologii  U02 - potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów w celu planowania procesu dydaktycznego  U03 - posiada umiejętności badawcze, obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych w zakresie dyscyplin zintegrowanych stanowiących dydaktykę szczegółową. |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01 - prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela języka obcego. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 60 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Mini-wykład  Objaśnienie, prezentacja multimedialna   Metoda asymilacji wiedzy  Dyskusja Telekolaboracja  Metody poszukujące (lektura i analiza tekstów)  Metoda problemowa, sytuacyjna |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| U02 |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  | x |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  | x | x |  |
| ... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Zaliczenie: Obecność na zajęciach, aktywność studenta oraz terminowe wykonywanie zadań jest podstawą do zaliczenia kursu. Wymagane jest aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusjach, systematyczne przesyłanie zadań domowych.  Egzamin: ocena jest średnią ocen uzyskanych przez studenta w części pisemnej (test oraz zadania praktyczne z zagadnień programowych  semestru) i ustnej (omówienie wyników części pisemnych). Ocena  wystawiana jest na podstawie kryteriów: zawartość merytoryczna i poprawność językowa. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | W czasie pandemii studenci (za zgodą Dyrektora Instytutu) zobowiązani są  do uczestnictwa w zajęciach zdalnych. W przypadku wystąpienia objawów chorobowych, studenci informują wykładowcę (w formie pisemnej przez pocztę uczelni) o swojej niedyspozycyjności (najpóźniej w dniu zajęć). W przypadku nieobecności student jest zobowiązany zapoznać się z materiałem z danych zajęć oraz wykonać zadanie domowe. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Europejski system opisu kształcenia językowego, certyfikacja.  O[pis poziomów według Common European Framework of Reference for Language.](http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/elp-reg/cefr_scale_EN.asp?)  Rosyjski Państwowy System Testowania Obywateli Obcych Państw w Zakresie  Znajomości Języka Rosyjskiego Jako Obcego (ТРКИ).  Metody nauczania języków obcych (historyczne i nowoczesne).  Kompetencje językowe i ich kształtowanie (kompetencja lingwistyczna (znajomość  podsystemów języka docelowego); kompetencja socjolingwistyczna (socjokulturowe normy  obowiązujące w danej społeczności oraz umiejętność dostosowani wypowiedzi do sytuacji); kompetencja strategiczna (werbalne i niewerbalne działania użytkownika języka pozwalające uniknąć załamania się komunikacji). Wybór materiałów nauczania, podręczników, pomocy naukowych, materiały uzupełniające.  Strategie nauczycielskie, zarządzanie grupą i procesem nauczania.  Trudności w pracy nauczyciela języków obcych.  Rodzaje błędów językowych, poprawianie błędów.  Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego (kontrola, ocena).  Aktywne metody w nauczaniu języków obcych.  Ocena i samoocena nauczyciela, doskonalenie warsztatu dydaktycznego. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Государственный стандарт по русскому языку как иностранному, Москва - Санкт-Петербург, “Златоуст” 2001.  Акишина А., Каган О., Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного, Москва 2002.  Балыхина Т., Методика преподавания русского языка как неродного: Учебное пособие для преподавателей и студентов, Москва 2007. Вежбицкая А., Понимание культур через посредство ключевых слов, Москва 2001.  Гальскова Н., Гез Н., Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика, Москва 2007.  Московкин Л., Щукин А., Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного, Москва 2012.  Пассов Е., Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур, Липецк 1999.  ESOKJ: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie, Warszawa, Wydawnictwo CODN 2003. Gałecki W., Jak uczyć gramatyki i ortografii rosyjskiej, Warszawa 1963.  Henzel J., Nauczanie języka rosyjskiego metodą reproduktywno‑kreatywną, Kraków 1978. Komorowska H., Metodyka nauczania języków obcych, Warszawa 2001.   Komorowska H., Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego: kontrola, ocena, testowanie, Warszawa 2005. Szulc A., Słownik dydaktyki języków obcych, Warszawa 1997.  Woźniewicz W., Metodyka lekcji języka rosyjskiego, Warszawa 1987.  Zając H., Ewolucja teorii nauczania języka rosyjskiego w szkole polskiej w latach 1950–2000,  cz. 1: Metody glottodydaktyczne, Kraków 2008.  Zasoby internetowe:  Европейская система уровней владения иностранными языками  <https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php>  Тестирование по русскому языку как иностранному (ТРКИ, уровни А1-С2) <https://gct.msu.ru/testirovanie-TRKI> |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Józefiak S., Realia Rosji. Wybór tekstów z ćwiczeniami dla studentów filologii rosyjskiej   i słowiańskiej. Cz. 1 i 2, Kraków 2006.  Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина: электронный ресурс  <https://www.pushkin.institute>Михеева Л., Изучение грамматики с точки зрения разных методов  и подходов к обучению РКИ (лекционный очерк, w obiegu publicznym) Михеева Л., Роль родного языка при изучении иностранного близкородственного:  польский – русский (лекционный очерк, w obiegu publicznym)  Podręczniki  *Вот и мы 1.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2008.  *Вот и мы 2.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2009.  *Вот и мы 3.* Język rosyjski dla szkół ponadgimnazjalnych, Małgorzata Wiatr‑Kmieciak,  Sławomira Wujec,0 Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2010. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 60 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 15 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 40 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 35 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 5 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 20 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 80 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 7 |